

# E5 - Bright Red Sword

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(This is incomplete since the names are blank on the source file. Feel free to edit them in. Dialogue is left as is.)

**[00:02]** ---

You're sure it's this way?

**[00:04]** ---

Yes! We're almost there!

**[00:08]** ---

There he is.

**[00:12]** ---

Mr. Kanamori!

**[00:22]** ---

Oh! He slashed it in the blink of an eye!

**[00:28]** ---

Lord Tokito! Thank goodness!

**[00:31]** ---

Mr. Kanamori!

**[00:33]** ---

Young Kotetsu!

**[00:35]** ---

Thank goodness you're safe!

**[00:37]** ---

To be honest,  
I thought you'd be dead by now!

**[00:40]** ---

Same here, Mr. Kanamori!

**[00:40]** ---

HYOTTOKO

**[00:42]** ---

So, you're Kanamori?

**[00:46]** ---

Mr. Tokito, this is Mr. Kanamori.

**[00:50]** ---

Do you have a sword for me?

**[00:53]** ---

Give it to me now.

**[00:55]** ---

Oh my!

**[00:56]** ---

Look at this!

**[00:57]** ---

It's quite badly chipped!

**[01:00]** ---

That's why I came to the village.

**[01:03]** ---

I see! I see!

**[01:05]** ---

I do have a sword ready for you,  
so let me give it to you right away!

**[01:09]** ---

You don't waste time, do you?

**[01:11]** ---

I'm happy for you!

You should be thankful!

**[01:14]** ---

Tanjiro asked me to take care of it.

**[01:17]** ---

Your sword, that is.

**[01:19]** ---

He also said I should be  
understanding toward you.

**[01:23]** ---

Tanjiro?

**[01:25]** ---

Tanjiro said it, huh?

**[01:28]** ---

So, I checked up  
on the first swordsmith who served you—

**[01:32]** ---

Mr. Kanamori! Mr. Kanamori!

**[01:33]** ---

We have to head to Mr. Haganezuka's!  
If he's under attack by those demons—

**[01:37]** ---

Oh, that's right!

**[01:39]** ---

Come on, I'll show you  
the way to my work shed!

**[03:14]** ---

EPISODE 5:

BRIGHT RED SWORD

**[03:20]** ---

I'm worried about the village!

**[03:22]** ---

Since you're a Hashira,

I want you to take that sword...

**[03:25]** ---

and go to their aid as soon as possible!

**[03:29]** ---

It's that shed over there!

**[03:30]** ---

Thank goodness!

I don't see any fish monsters!

**[03:33]** ---

I was working in that shed!

**[03:35]** ---

The sword I'm supposed to give you  
is inside, too!

**[03:38]** ---

Please take it  
and rush to where the chief is!

**[03:42]** ---

No, I can't.

**[03:43]** ---

Huh? What's that?

**[03:47]** ---

Ouch! You're so annoying!

**[03:49]** ---

It's here.

**[03:57]** ---

Hyo!

**[03:59]** ---

Huh?

**[04:12]** ---

I'm impressed that you noticed me!

**[04:18]** ---

But wait, you're a Hashira.

**[04:24]** ---

UPPER FIVE

**[04:25]** ---

Hyo, hyo, hyo!

**[04:28]** ---

UPPER

**[04:28]** ---

Is this rundown shed  
that important to you?

**[04:34]** ---

What is it that you're being  
so secretive about, I wonder.

**[04:38]** ---

Hyo, hyo!

**[04:41]** ---

Enemy attack!

**[04:42]** ---

Demons!

**[04:43]** ---

Enemy attack!

**[04:45]** ---

Protect the leaders of each clan!

**[04:48]** ---

Take out the Hashira's swords!

**[04:50]** ---

Help the chief get away!

**[04:59]** ---

Tetsugorou!

**[05:01]** ---

Watch out!

**[05:02]** ---

Those monsters' claws  
are as sharp as blades!

**[05:05]** ---

Take cover inside the buildings for now!

**[05:09]** ---

No good! Get back! Get back!

**[05:21]** ---

Whoa! A Hashira showed up!

**[05:23]** ---

Sorry I'm late!

**[05:25]** ---

I'll take care of this right away, everyone!

**[05:30]** ---

Wow!

**[05:32]** ---

- So fast!  
- So strong!

**[05:34]** ---

I'd forgotten because she's so cute...

**[05:36]** ---

but the Hashira sure are strong, huh?

**[05:40]** ---

The chief!

**[05:41]** ---

Please look after the chief!

**[06:00]** ---

Chief!

**[06:08]** ---

Ch-Ch-Chief...

**[06:13]** ---

Chief!

**[06:15]** ---

The Demon Slayer guards  
who were stationed here have been killed.

**[06:21]** ---

As the most highly-skilled person  
in the village, Chief...

**[06:24]** ---

I can't let you die!

**[06:28]** ---

This monster is...

**[06:31]** ---

way too big!

**[06:32]** ---

My attacks have no effect!

**[06:34]** ---

And it's abnormally quick!

**[06:41]** ---

DESTROYER  
OF DEMONS

**[06:42]** ---

You shouldn't move!

**[06:44]** ---

You likely have internal injuries!

**[06:47]** ---

L-Lady Kanroji!

**[06:51]** ---

*What kind of sword is that?*

**[06:53]** ---

*Did the chief...*

*Did Lord Tecchin forge it?*

**[06:56]** ---

*I've heard the rumors,  
but how odd it looks!*

**[07:03]** ---

*Love Breathing...*

**[07:05]** ---

*First Form...*

**[07:11]** ---

*Shivers Of First Love!*

**[07:19]** ---

My heart would never flutter for those  
who needlessly hurt others!

**[07:36]** ---

Lord Tecchin!

**[07:41]** ---

Are you all right, Lord Tecchin?

**[07:44]** ---

Stay with me!

**[07:47]** ---

Lord Tecchin! Can you hear me?

**[07:50]** ---

Here I am in the arms of a young,  
beautiful girl! I'm on cloud nine!

**[07:58]** ---

Oh my! Lord Tecchin! Please!

**[08:01]** ---

I fell on my head, too!

**[08:03]** ---

What?

**[08:04]** ---

Please hold my hand!

**[08:06]** ---

Oh dear, forgive me!

**[08:08]** ---

Are you okay?

**[08:09]** ---

You back off!

**[08:11]** ---

Wh-What a relief.

**[08:18]** ---

*What...*

**[08:20]** ---

*What is this?*

**[08:22]** ---

*This scent?*

**[08:24]** ---

Stop trying to flee...

**[08:26]** ---

like a pesky gnat!

**[08:44]** ---

*Now I remember.*

**[08:46]** ---

*I was knocked out  
by that demon with the fan!*

**[08:50]** ---

*Nezuko came to before I did!*

**[09:00]** ---

Curses! Could they be any slower?

**[09:02]** ---

Karaku! Blast it away!

**[09:04]** ---

Right!

**[09:10]** ---

I was just about to do that anyway!

**[09:16]** ---

*Think! You've got to think!*

**[09:19]** ---

*How to inflict massive damage  
on the enemy!*

**[09:22]** ---

*An attack that they can't  
recover from right away!*

**[09:25]** ---

Damn.

**[09:29]** ---

UPPER FOUR

**[09:30]** ---

Hey, brat...

**[09:31]** ---

Die!

**[09:36]** ---

It's all over for you now!

**[09:46]** ---

DEMON SLAYER: KIMETSU NO YAIBA  
SWORDSMITH VILLAGE ARC

**[09:52]** ---

DEMON SLAYER: KIMETSU NO YAIBA  
SWORDSMITH VILLAGE ARC

**[10:05]** ---

Now that's what you call a fine view!

**[10:08]** ---

All right...

**[10:10]** ---

now there's nowhere for you  
to scurry around and hide!

**[10:15]** ---

Dammit! The rubble!

**[10:17]** ---

Nezuko, it's okay!

**[10:19]** ---

I'd never abandon you!

**[10:20]** ---

Let go of my sword!  
I'll clear away the rubble, okay?

**[10:24]** ---

Nezuko! Stop it!

**[10:25]** ---

You're going to cut your fingers!

**[10:29]** ---

It certainly blew up completely.

**[10:32]** ---

Once this smoke clears,  
it will spell their demise.

**[10:38]** ---

Nezuko!

**[10:39]** ---

Stop! You have to stop!

**[10:48]** ---

Hyo, hyo!

**[10:50]** ---

A pleasure to meet you!

My name is Gyokko.

**[10:54]** ---

Before I kill you,  
might I ask for a minute of your time?

**[10:58]** ---

Why are you closing in on me?

**[11:00]** ---

Because we'd be scared on our own.

**[11:03]** ---

I'd be delighted to show my artwork  
to my three guests tonight!

**[11:11]** ---

Artwork?

**[11:13]** ---

What are you talking about?

**[11:16]** ---

Now then, let me start with this piece!

**[11:30]** ---

Behold, "Death Throes of the Smiths"!

**[11:36]** ---

Please take a look!

**[11:38]** ---

First, those hands!

**[11:40]** ---

The hallmark of a swordsmith,  
those thick, blister-ridden, soiled hands!

**[11:44]** ---

I intentionally pushed them  
to the forefront!

**[11:48]** ---

Lord Kongouji! Mr. Tetsuo!

**[11:51]** ---

Mr. Hagaike!

**[11:53]** ---

Koutarou!

**[11:55]** ---

Uncle Tetsuhiro!

**[11:57]** ---

Yes!

**[11:58]** ---

You're absolutely right!

**[12:00]** ---

For this piece, I used five swordsmiths  
to lavish, extravagant effect!

**[12:10]** ---

I didn't expect you  
to be this moved!

**[12:13]** ---

Moreover, I've truly brought out  
their swordsmith qualities...

**[12:16]** ---

by piercing them with swords!

**[12:19]** ---

I left these hyottoko masks on  
to juxtapose emptiness and absurdity.

**[12:25]** ---

Needless to say,  
this, too, was a deliberate choice!

**[12:29]** ---

And this is the best part!

**[12:32]** ---

Just twist the sword like so, and...

**[12:38]** ---

Stop it!

**[12:46]** ---

What do you think?

**[12:48]** ---

Isn't it marvelous?

**[12:50]** ---

I've reproduced their death throes!

**[12:53]** ---

Hey.

**[12:55]** ---

You'd better knock it off...

**[12:57]** ---

you piece of crap.

**[13:03]** ---

Hyo!

**[13:11]** ---

I'm not done describing my artwork!

**[13:15]** ---

Kindly hear me out to the end.

**[13:19]** ---

*It can teleport from one vase to another.*

**[13:22]** ---

*I see.*

**[13:24]** ---

What I especially take pride in  
is the vase's—

**[13:28]** ---

*I can barely feel it.*

**[13:33]** ---

*It got away again.*

**[13:35]** ---

*It can move fast.*

**[13:37]** ---

*Now it's over there.*

**[13:39]** ---

*Those vases pop up out of nowhere.*

**[13:42]** ---

You have a lot of gall, slashing it!

**[13:44]** ---

My vase!

**[13:46]** ---

My art!

**[13:47]** ---

You have no eye for beauty,  
you damn ape!

**[13:50]** ---

*How are those vases spawned?*

**[13:54]** ---

You bastards with muscles  
where your brains should be...

**[13:58]** ---

Clearly, you lack the ability  
to appreciate my artwork!

**[14:01]** ---

Which, in a way, is fine!

**[14:04]** ---

*No...*

**[14:05]** ---

*but since it's so intent on fleeing,*

**[14:07]** ---

*then unlike that clone demon...*

**[14:10]** ---

*beheading this one will kill it.*

**[14:18]** ---

*Thousand Needle Fish Kill!*

**[14:23]** ---

Mr. Tokito!

**[14:31]** ---

Young Kotetsu!

**[14:40]** ---

Lord Tokito!

**[14:42]** ---

You're getting in the way, so go hide.

**[14:45]** ---

I'm sorry!

**[14:47]** ---

I... I...

**[14:56]** ---

Hyo, hyo, hyo!

**[14:58]** ---

Look at you, riddled with needles...

A comical sight, indeed!

**[15:02]** ---

How do you like it?

**[15:03]** ---

The poison must slowly be numbing  
your limbs, right?

**[15:08]** ---

So very comical!

You saved some worthless lives...

**[15:12]** ---

and now you're going to die  
in a worthless place.

**[15:16]** ---

So worthless, it doesn't matter  
whether they exist or not.

**[15:21]** ---

*Because your lives are worthless!*

**[15:25]** ---

*Who's that?*

**[15:27]** ---

*I can't remember.*

**[15:29]** ---

*I think someone said  
the same thing to me years ago.*

**[15:33]** ---

*Who was it?*

**[15:36]** ---

*It was summer. It was hot.*

**[15:40]** ---

*We'd left the door open.*

**[15:42]** ---

*The cicadas buzzed really loudly, even at night,  
perhaps because it was so hot.*

**[15:47]** ---

Hyo, hyo!

**[15:48]** ---

Still, you are a Hashira,  
even looking like that.

**[15:53]** ---

What kind of artwork should I produce?  
Oh, I'm giddy!

**[15:57]** ---

DESTROY

**[15:58]** ---

Shut up.

**[16:00]** ---

It's all your talk that's worthless.

**[16:13]** ---

*Blood Demon Art...*

**[16:15]** ---

*Water Prison Pot!*

**[16:18]** ---

Death by suffocation is rather stylish.

**[16:20]** ---

Beautiful!

**[16:22]** ---

And that chilling feeling of a blade  
pressed against your neck...

**[16:27]** ---

Now that's simply sublime!

**[16:33]** ---

*It's no good. I can't slash it.*

**[16:35]** ---

I just stopped a Demon Slayer's  
greatest weapon. His breathing.

**[16:40]** ---

I can barely contain myself,  
just imagining your face twisted in agony!

**[16:45]** ---

Hyo, hyo!

**[16:46]** ---

Obliterating this village will be  
a devastating blow to you Demon Slayers.

**[16:51]** ---

Once we've brought  
the Demon Slayers to their knees,

**[16:53]** ---

even Ubuyashiki's head  
will be within reach!

**[16:59]** ---

Nezuko!

**[17:00]** ---

Please let go of my sword! Nezuko!

**[17:11]** ---

*The sword's ablaze with Nezuko's blood!*

**[17:16]** ---

*The sword's changing color!*

**[17:19]** ---

*The temperature's rising,  
and my black sword is turning red!*

**[17:24]** ---

*Enveloped in exploding blood!*

**[17:26]** ---

*This is...*

**[17:31]** ---

*Exploding Blood Sword!*

**[17:34]** ---

*So, it turns red, right?*

**[17:37]** ---

*A samurai's sword turns red  
only during battle, right?*

**[17:42]** ---

*What's this?*

**[17:44]** ---

*Why is that?*

**[17:45]** ---

*So mysterious!*

**[17:47]** ---

*Even though normally,  
it's pitch-black like obsidian...*

**[17:50]** ---

*Who is that?*

**[17:52]** ---

*It's so beautiful, isn't it?*

**[17:54]** ---

*Who are you?*

**[17:57]** ---

*Oh, right.*

**[17:58]** ---

*This is an inherited memory.*

**[18:01]** ---

*The samurai she's talking about...*

**[18:03]** ---

*Could it be that swordsman  
with the earrings?*

**[18:06]** ---

*Was that swordsman's sword pitch-black?*

**[18:10]** ---

*I've got a black sword just like his.*

**[18:12]** ---

*And my own sword just turned red, too!*

**[18:15]** ---

*It changed color!*

**[18:18]** ---

*This sword turned red  
thanks to the power of Nezuko's blood, so...*

**[18:22]** ---

*even if it was through a different method  
than that swordsman's,*

**[18:24]** ---

*right now, my sword is just like his.*

**[18:28]** ---

*You may think you've gotten stronger, but  
there are always even more powerful demons!*

**[18:33]** ---

*I'm only flesh and blood,  
so my body is scarred and battered...*

**[18:38]** ---

*but...*

**[18:39]** ---

*every time, someone comes to my aid!*

**[18:41]** ---

*They keep me alive!*

**[18:44]** ---

*I have to meet their expectations!*

**[18:47]** ---

*Everyone who's helped me out  
has just one wish...*

**[18:51]** ---

*just one desire!*

**[18:53]** ---

*To defeat the demons!*

**[18:55]** ---

*To protect human lives!*

**[19:03]** ---

*I have to come through for them!*

**[19:08]** ---

*Even if you resort to cheap tricks,  
you can't beat me.*

**[19:11]** ---

*You can slash me,  
but I won't feel a thing!*

**[19:17]** ---

*A burning blade.*

**[19:18]** ---

*Raging Sword.*

**[19:21]** ---

*Lord Muzan's memories.*

**[19:23]** ---

UPPER FOUR

**[19:24]** ---

*The sword of the swordsman  
who drove Lord Muzan into a corner...*

**[19:28]** ---

*and nearly beheaded him!*

**[19:34]** ---

*I see that swordsman in him.*

**[19:40]** ---

*Hinokami Kagura...*

**[19:43]** ---

*Sun Halo Dragon...*

**[20:05]** ---

*Head Dance!*

**[20:25]** ---

*I've been thinking about...*

**[20:27]** ---

*that one blow all this time.*

**[20:30]** ---

*The reason why I was able to cut off  
Gyutaro's head with that blow.*

**[20:36]** ---

*How I felt in that moment, my breathing...*

**[20:39]** ---

*the way I exerted myself.*

**[20:42]** ---

*The way my whole body felt  
like it was on fire...*

**[20:44]** ---

*and my forehead!*

**[20:47]** ---

*Now I know.*

**[20:48]** ---

*I can do it now!*

**[20:51]** ---

*Just one more!*

**[20:52]** ---

*I need to slash all four at once!*

**[20:55]** ---

*Where's the last one?*

**[20:59]** ---

*Genya! So you're okay!*

**[21:03]** ---

UPPER FOUR

**[21:03]** ---

*He beheaded the fourth demon!*

**[21:05]** ---

*That's great! That's great!*

**[21:07]** ---

*Was it simultaneous?*

**[21:08]** ---

*If it was at the same time...*

**[21:10]** ---

Genya—

**[21:20]** ---

*Is that Genya?*

**[21:22]** ---

*Why... does he look like that?*

**[21:25]** ---

*It's like...*

**[21:28]** ---

*It's like...*

**[23:00]** ---

PART 5

**[23:01]** ---

How do you sheathe that sword?

**[23:05]** ---

How?

**[23:07]** ---

Poison potato!

**[23:13]** ---

I'm just kidding! I'm kidding!

**[23:19]** ---

Wow! That's amazing!

**[23:22]** ---

What, you really think  
it's that amazing?

**[23:25]** ---

It sure is!

**[23:27]** ---

That's our Ms. Kanroji, all right!

**[23:28]** ---

You sure about that?

**[23:30]** ---

Then, maybe I'll show it to you  
just one more time!

**[23:36]** ---

That was amazing, Ms. Kanroji!

**[23:38]** ---

You think so?

**[23:40]** ---

Then, why don't I show you again  
just one more time?

**[23:43]** ---

Now, I'm only doing this for you, Tanjiro!

**[23:45]** ---

Wait, first things first!

**[23:46]** ---

Next, Episode 6,  
"Aren't You Going to Become A Hashira?"

**[23:50]** ---

There! There! There!

**[23:51]** ---

Wow, amazing!

**[23:53]** ---

TO BE CONTINUED

---

Revision #1

Created 2024-01-01 09:52:20 UTC by whimsee

Updated 2024-01-01 09:53:04 UTC by whimsee